

Porównanie tłumaczeń I Kronik 6:47

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	A synom Gerszoma według ich rodzin od plemienia Issachara i od plemienia Aszera, i od plemienia Naftalego, i od plemienia Manassesa* w Baszanie (przypadło) trzynaście miast. ¹⁾
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Synom Gerszoma według ich rodzin, od plemienia Issachara, od plemienia Aszera, od plemienia Naftalego i od plemienia Manassesa w Baszanie przypadło trzynaście miast.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Syna Mochliego, syna Musziego, syna Merariego, syna Lewiego.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Syna Moholi, syna Musego, syna Merarego, syna Lewiego.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	syna Moholi, syna Musi, syna Merari, syna Lewi.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	syna Machliego, syna Musziego, syna Merariego, syna Lewiego.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Synom Gerszoma według ich rodów przypadło od plemienia Issachara, od plemienia Asera, od plemienia Naftalego i od plemienia Manassesa w Baszanie trzynaście miast.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Potomkom Gerszoma, według ich rodów, przypadło trzynaście miast od plemienia Issachara, od plemienia Asera, od plemienia Neftalego i od plemienia Manassesa w Baszanie.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Potomkowie Gerszona otrzymali, według wielkości ich rodzin, trzynaście miast na ziemiach należących do plemion Issachara, Asera i Neftalego oraz w Baszanie - od plemienia Manassesa.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Synowie Gerszoma otrzymali odpowiednio do swych rodów trzynaście miast od pokolenia Issachara, Aszera, Neftalego i od pokolenia Manassego w Baszanie.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	І синам Гедсона за їхніми батьківщинами з племені Іссахара, з племені Асира, з племені Нефталія, з племені Манассії в Васані (дали) тринадцять міст.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	syna Machli, syna Muszy'ego, syna Merarego, syna Lewiego.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	syna Machliego, syna Musziego, syna Merariego, syna Lewiego.

¹⁾ Wg Joz 2 1:6: od połowy plemienia Manassesa, ומחצית מטה מנשה.